

**2000**

	<p>Kotle pro ústřední vytápění - Část 6: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Zvláštní požadavky na kotle s kombinovaným provozem pro vytápění a ohřev pitné (užitkové) vody s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW</p>	<p>ČSN EN 303-6  07 5303</p>
--	---	--

Heating boilers - Part 6: Heating boilers with forced draught burners - Specific requirements for the domestic hot water operation of combination boilers with atomizing oil burners of nominal heat input not exceeding 70 kW

Chaudière de chauffage - Partie 6: Chaudière avec brûleurs à air soufflé - Exigences spécifiques à la fonction eau chaude sanitaire des chaudières à deux services avec brûleurs fioul à pulvérisation dont le débit calorifique nominal est inférieure ou égale à 70 kW

Heizkessel - Teil 6: Heizkessel mit Gebläsebrenner - Spezielle Anforderungen an die trinkwasserseitige Funktion von Kombi-Kesseln mit Ölzerstäubungsbrennern mit einer Nennwärmeleistung kleiner als oder gleich 70 kW

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 303-6:2000. Evropská norma EN 303-6:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 303-6:2000. The European Standard EN 303-6:2000 has the status of a Czech Standard.

## Národní předmluva

### Citované normy

EN 303-1:1999 zavedena v ČSN EN 303-1:1999 (07 5303) Kotle pro ústřední vytápění - Část 1: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Terminologie, všeobecné požadavky, zkoušení a značení

EN 303-2 zavedena v ČSN EN 303-2 (07 5303) Kotle pro ústřední vytápění - Část 2: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Zvláštní požadavky na kotle s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva

EN 304:1992/A1 zavedena v ČSN EN 304: 1994/A1:1999 (07 5304) Kotle pro ústřední vytápění - Předpisy pro zkoušení kotlů pro ústřední vytápění s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závity pro spoje těsnící na závitech. Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 228-1 zavedena v ČSN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závity pro spoje netěsnící na závitech. Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 274 nezavedena, zrušena 3/2000 bez náhrady

### Souvisící ČSN

ČSN 06 1008 Požární bezpečnost tepelných zařízení

ČSN 07 0240 Teplovodní a nízkotlaké parní kotle. Základní ustanovení

ČSN 07 5853 Hořáky na kapalná paliva. Technické požadavky

ČSN EN 230 Rozprašovací hořáky na kapalná paliva v monoblokovém provedení. Přístroje k jistění, hlídání a regulaci; bezpečné doby (07 5858)

ČSN EN 267 Hořáky na kapalná paliva s ventilátorem - Terminologie, požadavky, zkoušení, značení (07 5857)

### Vypracování normy

Zpracovatel: Remeš Brno, IČO 155 57 448, Petr Remeš

Technická normalizační komise: TNK 90 Kotle pro ústřední vytápění

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

EVROPSKÁ NORMA	EN 303-6
EUROPEAN STANDARD	Leden 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 91.140.10

Kotle pro ústřední vytápění -

Část 6: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem -

Zvláštní požadavky na kotle s kombinovaným provozem pro vytápění a ohřev pitné (užitkové) vody s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW

Heating boilers -

Part 6: Heating boilers with forced draught burners -

Specific requirements for the domestic hot water operation of combination boilers with atomizing oil burners of nominal heat input not exceeding 70 kW

Chaudière de chauffage -

Partie 6: Chaudière avec brûleurs à air soufflé

- Exigences spécifiques à la fonction eau

chaude sanitaire des chaudières à deux

services avec

brûleurs fioul à pulvérisation dont le débit

calorifique nominal est inférieure ou égale à

70 kW

Heizkessel -

Teil 6: Heizkessel mit Gebläsebrenner -

Spezielle Anforderungen an die

trinkwasserseitige Funktion von Kombi-

Kesseln mit Ölzerstäubungsbrennern mit

einer Nennwärmeleistung kleiner als oder

gleich 70 kW

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-11-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 303-6:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

..... 5

**1** Předmět  
normy

..... 6

**2** Normativní  
odkazy

..... 6

**3** Termíny a  
definice

..... 6

**4** Požadavky na  
konstrukci

..... 7

**5** Požadavky na provozní  
vlastnosti.....

..... 8

**6** Metody  
zkoušení

..... 10

**7** Značení a  
návod

..... 15

**Příloha A** (informativní) Odchyly typu

A..... 17

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 57 „Kotle pro ústřední vytápění“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2000.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Pro kotle pro ústřední vytápění se předpokládá následující soubor norem:

EN 303-1 Kotle pro ústřední vytápění - Část 1: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Terminologie, všeobecné požadavky, zkoušení a značení

EN 303-2 Kotle pro ústřední vytápění - Část 2: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Zvláštní požadavky na kotle s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva

EN 303-3 Kotle pro ústřední vytápění - Část 3: Kotle pro ústřední vytápění na plynná paliva - Sestava kotlové těleso a hořák s ventilátorem

EN 303-4 Kotle pro ústřední vytápění - Část 4: Kotle pro ústřední vytápění s hořáky s ventilátorem - Zvláštní požadavky na kotle s hořáky na kapalná paliva s ventilátorem, o výkonech nejvýše 70 kW a o největším provozním přetlaku 3 bar - Terminologie, zvláštní požadavky, zkoušení a značení

EN 303-5 Kotle pro ústřední vytápění - Část 5: Kotle pro ústřední vytápění na pevná paliva, s ručním a samočinným řízením, o jmenovitém tepelném výkonu nejvýše 300 kW - Terminologie, požadavky, zkoušení a značení

EN 304 Kotle pro ústřední vytápění - Předpisy pro zkoušení kotlů pro ústřední vytápění s rozprašovacími hořáky na kapalná paliva

Příloha A této evropské normy je informativní.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato norma doplňuje EN 303-1, EN 303-2, EN 303-4 a EN 304/A1 (dále jen normy na kotle). Norma stanoví doplňující požadavky a zkoušky týkající se konstrukce, bezpečnosti, hospodárného využití energie, vhodnosti pro daný účel, třídění a značení kotlů s kombinovaným provozem o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW, určených k vytápění a ohřevu pitné (užitkové) vody.

Ohřev pitné (užitkové) vody je prováděn průtokově nebo zabudovaným zásobníkem vody nebo sestavou kotle a zásobníku vody, přičemž tato sestava se dodává jako jednotka.

Norma neplatí pro spotřebiče, které jsou provozovány nezávisle jeden na druhém - kotel a tepelný zásobník - i když mají společný kouřovod. Neplatí rovněž pro kotel a zásobník vody, které nejsou zabudovány v jednom plášti.

Tato norma se týká pouze zkoušení typu.

---

-- Vynechaný text --